

POEZJA MIŁOSNA

XXXVII

Żałoba na pannę (Cantilena inhonesta)

4r Chcy ja na pannu żałować,
nie chciałat' mi trochy dać
3 memu koni *ow*sa.

Mniszli ty, panno, bych był mał,
u *mniet'* wisi jako skal
6 nożyk przy biedrzycy.

Rozżży, panno, świecyczku,
przysuczywa dratwiczku,
9 jako *pirwe* było.

Na pisane *pierzynie*
damy sobie do wole
12 piwa i *miedu*.

Rozżży, panno, *kahaniec*,
ohledawa *hned wianiec*,
15 *jeszczeli* je cał.

A ktorak może cał byci,
dałaś z tym *ji starhaci*,
18 kto *pirwe* przybiehł.

Mniszli, panno, bych był ślep,
uderzym ja kijem w *kierz*,
21 wyżenu *zajece*.

4. **19:** *mniszli*: Chr: *mnisz li*. — **5:** *u mniet'*: Chr: *u mne-t'*; — *skal*: Chr: *s(t)al*, wydawcy dopuszczają w przypisie także odczytanie Jakobsona: *s(zcz)al* lub *s(t)al* i Rosponda: *cał*. — **7. 13:** *rozżży*: Chr: *rozży*. — **10:** *pierzynie*: Chr: *perzynie*. — **12:** *miedu*: Chr: *medu*. — **13:** *kahaniec*: Chr: *kahanec*. — **14:** *hned*: Chr: *hnet*; — *wianiec*: Chr: *winec*. — **15:** *jeszczeli*: Chr: *jeszcze li*. — **17:** *dałaś z tym ji starhaci*: Chr: *za(ra)zem ji starł kici*, w wyrazie *za(ra)zem* wydawcy w przypisie dopuszczają też lekcję Jakobsona: *za(cza)sem*. — **19:** *panno*: Chr: *pa(n)nno*. — **20:** *w kierz*: Chr: *w kerz*.